

LES RÈGLES DE GRAMMAIRE DE LA MÉTHODE DE MÉDINE (TOME 1) #42

Avec des
exemples tirés du
texte coranique

Arabe Réussite
www.arabereussite.com

التَّقاء السَّاكِنَيْنِ

(la succession de deux «soukoun»)

En arabe on ne peut pas
prononcer successivement
deux lettres sans voyelle
(marquées avec le signe ◌◌)

Lorsque ce cas se présente, la première lettre est associée à une voyelle pour permettre la prononciation.

voyelle pas de changement

خَالِدٌ مِنْ بَيْرُوتَ

Khalid est de Beyrouth

pas de voyelle modification

زَيْدٌ مِنَ الْمُؤَصِّلِ

Zayd est de Mossoul

voyelle pas de changement

خَرَجَتْ فَاطِمَةُ

Fatima est sortie

pas de voyelle modification

خَرَجَتْ الْمُدِيرَةُ

La directrice est sortie

Note : les règles qui déterminent la voyelle associée à la première lettre lors d'une succession de deux soukoun sont abordées plus en détails dans le tome 2.

pas de voyelle modification

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

[La vérité vient de ton Seigneur. Ne sois donc pas de ceux qui doutent.]

Sourate al-Baqara (2 : 147)

pas de voyelle modification

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ

[(Rappelle-toi) quand les Anges dirent:
« ô Marie, certes Allah t'a élue...]

Sourate Aal 'Imraan (3 : 42)

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document est tiré de la traduction du Dr Hamidullah revue e.t corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)